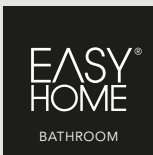




Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



SFD-1

AUTOMATISCHER SCHAUMSEIFENSPENDER

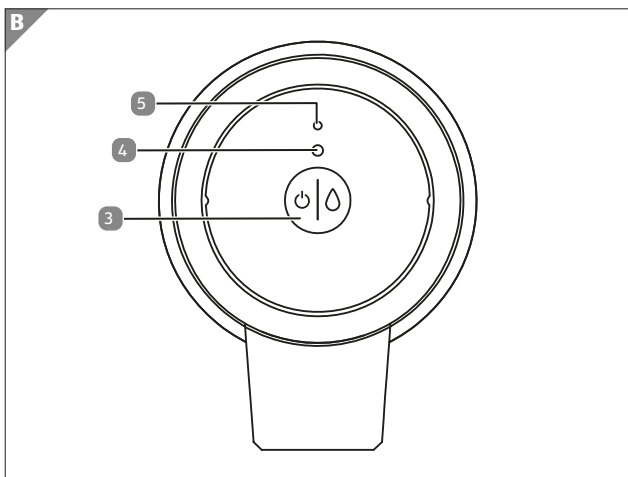
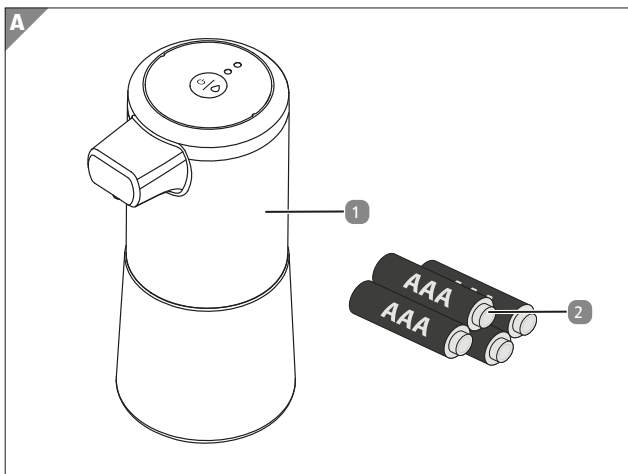
DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE SAVON MOUSSE

DISTRIBUTORE AUTOMATICO DI SAPONE IN SCHIUMA

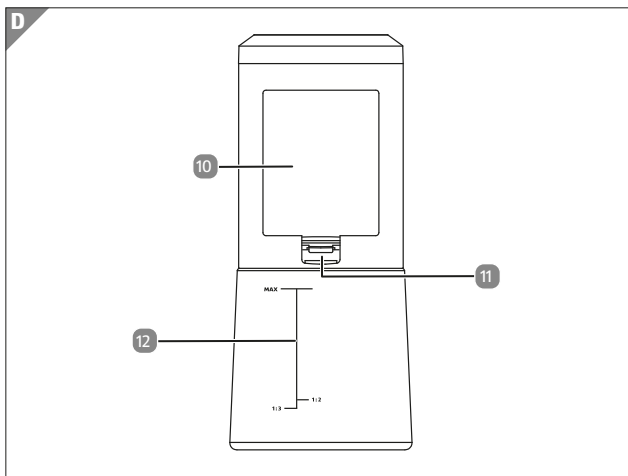
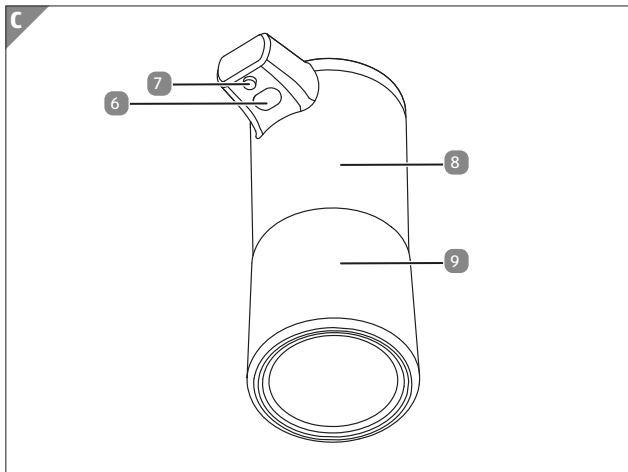


DEUTSCH	01
FRANÇAIS.....	24
ITALIANO	48





Übersicht



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Automatischer Schaumseifenspender
- 2 4x AAA Batterien (LR03)
- 3 Ein-, Aus- und Funktionstaste
- 4 Ausgabe LED 1
- 5 Ausgabe LED 2
- 6 Sensor
- 7 Seifenauslass
- 8 Pumpeinheit
- 9 Seifenbehälter
- 10 Batteriefach
- 11 Batteriefachverschluss
- 12 Füllstandanzeige

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	1
Lieferumfang/Geräteteile	3
Vorwort	5
Allgemeines	6
Anleitung lesen und aufbewahren.....	6
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
Sicherheitshinweise.....	9
Inbetriebnahme	15
Inhalt der Verpackung.....	15
Batterien einlegen	16
Seifenspender befüllen.....	16
Schaumseife	16
Handseife als fester Schaum	17
Handseife als etwas flüssigerer Schaum.....	17
Seifenspender Ein- und Ausschalten.....	18
Seifenausgabe einstellen	18
Hände richtig waschen	18
Aufbewahrung	19
Fehlerbehebung	19
Technische Daten	20
EU-Konformitätserklärung	21
Reinigung	21
Entsorgung	23
Verpackung entsorgen	23
Altgerät entsorgen.....	23

Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines qualitativ hochwertigen Produktes.

Sie haben sich für einen automatischen Schaumseifenspender mit guter technischer Ausstattung entschieden, der sich besonders einfach bedienen lässt.

Auf den automatischen Schaumseifenspender haben Sie drei Jahre Garantie. Falls der automatische Seifenspender einmal defekt sein sollte, benötigen Sie die beigefügte Garantiekarte und Ihren Kassenbon. Bewahren Sie diese zusammen mit dem automatischen Schaumseifenspender sorgfältig auf.

Diese Bedienungsanleitung kann auch online unter folgendem Link heruntergeladen werden.

<https://downloads.maginon.de/downloads/bedienungsanleitung/>

Impressum

Herausgeber:

supra GmbH

Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Deutschland

Allgemeines

Anleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem automatischen Schaumseifenspender (im Folgenden nur „Seifenspender“ genannt). Sie ist Bestandteil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme, Handhabung und Entsorgung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Seifenspender einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden an dem Seifenspender führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Seifenspender an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

 **GEFAHR!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

 **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „EU-Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, werden mit Gleichstrom betrieben.



Nur für den Innengebrauch geeignet. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nur in Innenräumen (in trockener Umgebung) betrieben werden.

IPX3

Das Produkt hat einen Schutz gegen Sprühwasser (Winkel < 60 °).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Seifenspender ist dazu bestimmt, Seife und Schaumseife, sowie Desinfektionsmittel, Shampoo oder Spülmittel automatisch auszugeben. Der Seifenspender ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Verwenden Sie den Seifenspender nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!**

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Seifenspender kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Seifenspenders unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Seifenspender spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit Batterien spielen. Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Lagern Sie Batterien so, dass sie für Kinder und Tiere unzugänglich sind.
- Halten Sie Batterien von Kindern und Haustieren fern.

HINWEIS!

Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Seifenspender kann zu Beschädigungen des Seifenspenders führen.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Seifenspender hineinstecken.

- Stellen Sie den Seifenspender nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z.B. Herdplatten etc.).
- Setzen Sie den Seifenspender niemals zu hoher Temperatur (Heizung etc.) aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie den Seifenspender nicht mehr, wenn die Kunststoff- oder Metallbauteile des Seifenspenders Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Gehen Sie mit dem Seifenspender vorsichtig um. Schläge, Fall, oder Stöße können den Seifenspender beschädigen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Knopf des Seifenspenders aus, da er sonst beschädigt werden kann.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie den Seifenspender längere Zeit nicht verwenden, um Schäden durch auslaufende Batterien zu verhindern.
- Modifizieren Sie den Seifenspender nicht.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Seifenspenders.
- Halten Sie den Seifenspender von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Betreiben Sie den Seifenspender nicht, wenn er sichtbare Schäden oder Defekte aufweist.
- Wenn Sie den Seifenspender nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Seifenspender immer aus und entfernen Sie die Batterien.
- Bei Problemen des Produktes aufgrund statischer Entladungen, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterien und nach etwa 10 Sekunden wieder ein.
- Verwenden Sie keine aggressiven, lösungsmittelhaltigen, sehr ölhaltige, sehr zähflüssige oder alkoholische Flüssigkeiten im Seifenspender.
- Füllen Sie nur milde Pflegeprodukte wie Flüssigseife, Shampoo, Desinfektionsmittel, Handlotion oder Spülmittel in den Seifenspender.

 **WARNUNG!**

Explosionsgefahr!

Unsachgemäß eingesetzte Batterien können auslaufen und einen Brand oder eine Explosion auslösen.

- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs.
- Wechseln Sie immer den gesamten Batteriesatz. Mischen Sie nie alte und neue Batterien mit unterschiedlichem Ladestand.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen.

- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und laden Sie nicht aufladbare Batterien nicht wieder auf.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Seifenspender.
- Stellen Sie beim Einlegen der Batterien die korrekte Polarität sicher. Diese wird im Batteriefach angegeben. Durch eine unsachgemäße Installation kann der Seifenspender beschädigt werden.
- Bewahren Sie die Batterien an einem kühlen, trockenen Ort auf. Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Hitze aus (z. B. direktem Sonnenlicht), und werfen Sie sie nicht ins Feuer.

 **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit den Batterien kann zu Verletzungen führen.

- Bewahren Sie sowohl neue als auch gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf eine andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nur mit Handschuhen an und entsorgen Sie sie bestimmungsgemäß.
- Bei Kontakt der Haut mit Batteriesäure waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.
- Vermeiden Sie Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entfernen Sie die Batterien bevor Sie den Seifenspendler entsorgen.
- Infrarotstrahlung kann zu Augenschäden führen. Sehen Sie nicht direkt in das Licht der IR-Sensoren.

Inbetriebnahme

Inhalt der Verpackung

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!


Es besteht Erstickungsgefahr für Kinder, die mit der Verpackungsfolie spielen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Gefahr von Schäden!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Seifenspender beschädigt werden.

- Öffnen Sie sorgfältig die Verpackung.
 1. Überprüfen Sie, ob die Lieferung komplett ist (siehe **Abb. A** auf Seite 1).
 2. Nehmen Sie den Seifenspender  aus der Verpackung und überprüfen Sie ob das Gerät oder Teile beschädigt sind. Wenn ja, verwenden Sie den Seifenspender nicht. Kontaktieren Sie die Service-Adresse des Herstellers, die auf der Garantiekarte aufgeführt ist.

Batterien einlegen

Auf der Rückseite der Pumpeinheit **8** des Seifenspenders **1** befindet sich das Batteriefach **10**. Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie den Batteriefachverschluss **11** leicht nach oben drücken und die Abdeckung abnehmen.

Legen Sie 4 neue AAA-Batterien **2** gemäß der Markierung im Batteriefach **12** ein. Achten Sie unbedingt auf die korrekte Polarität. Tauschen Sie immer alle 4 Batterien zeitgleich aus.

Zum Verschließen des Batteriefachs **10** setzen Sie die Abdeckung oben in die beiden Aussparungen und klappen die Abdeckung nach unten, bis der Batteriefachverschluss **11** merklich einrastet.

Seifenspender befüllen

Zum Befüllen des Seifenspenders **1** drehen Sie die Pumpeinheit **8** des Seifenspenders **1** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und halten dabei den Seifenbehälter **9** gut fest.

Nehmen Sie die Pumpeinheit **8** des Seifenspenders **1** nach oben ab, wenn Sie diese bis zum Anschlag gedreht haben.

Sie können den Seifenspender **1** mit Schaumseife oder mit normaler flüssiger Handseife befüllen. Der Schaum aus Handseife kann je nach Mischverhältnis etwas fester (Mischverhältnis 1:2) oder flüssiger (Mischverhältnis 1:3) sein.

Schaumseife

Füllen Sie die Schaumseife ohne Zugabe von Wasser bis zur Markierung "MAX" in den Teil des Seifenbehälters **9**.

Handseife als fester Schaum

Mischen Sie die Seife im Verhältnis 1:2 mit Wasser. Füllen Sie hierzu zunächst die Seife bis zur unteren Markierung der 1:2-Mischskala auf dem Seifenbehälter **9**. Füllen Sie den Seifenbehälter **9** danach bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

Handseife als etwas flüssigerer Schaum

Mischen Sie die Seife im Verhältnis 1:3 mit Wasser. Füllen Sie hierzu zunächst die Seife bis zur unteren Markierung der 1:3-Mischskala auf dem Seifenbehälter **9**. Füllen Sie den Seifenbehälter **9** danach bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

Achten Sie stets darauf, den Seifenbehälter **9** nicht über die Max-Markierung zu befüllen.

Nachdem Sie das gewünschte Mischverhältnis in den Seifenbehälter **9** gefüllt haben, setzen Sie die Pumpeinheit **8** wieder auf den Seifenbehälter **9**. Der Pumpschlauch muss sich dabei im Seifenbehälter befinden. Verschließen Sie den Seifenspender **1**, indem Sie die Pumpeinheit **8** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Halten Sie den Seifenbehälter **9** dabei gut fest.

Wenn Sie eine 1:2 oder 1:3 Mischung im Seifenspender **1** nutzen, sollten Sie nun durch leichte kreisende Bewegungen des Seifenbehälters **1** den Inhalt des Seifenspenders etwas mischen.

Seifenspender Ein- und Ausschalten

Stellen Sie den Seifenspender **1** auf die gewünschte Abstellfläche in Ihrem Bad oder Küche. Schalten Sie den Seifenspender **1** ein, indem Sie die Ein-, Aus- und Funktionstaste **3** kurz drücken. Die Ausgabe-LED 1 **4** leuchtet kurz weiß.

Zum Ausschalten drücken und halten Sie die Ein-, Aus- und Funktionstaste **3**, bis die angewählte Ausgabe-LED **4** / **5** kurz aufleuchtet und dann langsam ausgeht. Jetzt ist der Seifenspender **1** ausgeschaltet.

Seifenausgabe einstellen

Sie können die Ausgabe der Seife über die Ein-, Aus- und Funktionstaste **3** bestimmen.

Nach dem Einschalten des Seifenspenders **1** ist dieser automatisch im Ausgabemodus 1,5 Sekunden. Die Ausgabe LED 1 **4** leuchtet bei der Ausgabe. Um den Ausgabemodus auf eine Sekunde zu verkürzen und damit eine kleinere Menge Schaum anzuwählen, drücken Sie bei eingeschaltetem Seifenspender die Ein-, Aus- und Funktionstaste **3** 1 x kurz. Die Ausgabe LED 2 **5** leuchtet kurz auf und der Ausgabemodus 1 Sekunde ist aktiviert.

Hände richtig waschen

Bevor Sie Seife auf Ihre Hände nehmen, sollten Sie Ihre Hände zunächst unter fließendem Wasser abspülen. Halten Sie dann eine Hand ca. in Höhe des Seifenbehälters **9** an den Seifenspender **1**. Der Sensor **6** registriert Ihre Hand und gibt die eingestellte Seifenmenge auf Ihre Handfläche.

Reiben Sie nun Ihre Hände, Finger, Fingerkuppen und Fingerzwischenräume vollständig mit der Seife ein. Verteilen Sie die Seife in kreisenden Bewegungen, bevor Sie die Seife

mit fließendem Wasser abspülen. Trocknen Sie danach Ihre Hände vollkommen ab.

Aufbewahrung

Bei Nichtbenutzung des Seifenspenders Batterien entfernen und einmal komplett Reinigen. Bewahren Sie den Seifenspender an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Lösung
Der Seifenspender lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.• Tauschen Sie die Batterien gegen neue Batterien des gleichen Typs aus.
Der Seifenspender/IR Sensor reagiert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Bitte überprüfen Sie, ob der Seifenspender eingeschaltet ist.• Überprüfen Sie, ob der IR Sensor mit Seifenresten bedeckt ist.
Der Seifenspender reagiert, aber es wird keine Seife, kein Schaum ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie anhand der Füllstandsanzeige, ob sich ausreichend Seife im Vorratsbehälter befindet.• Überprüfen sie, ob der Seifenauslass verschmutzt ist.

Technische Daten

Modell:	SFD-1
Maximale Kapazität:	270 ml
Schutzklasse:	IPX3
Batterie:	4x Batterien Typ LR03 (AAA)
Maße:	173 x 77 x 99 mm
Gewicht:	161 g



Design und technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die supra GmbH, dass dieses Gerät der folgenden Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

2014/30/EU EMV-Richtlinie

2011/65/EU RoHS-Richtlinie

<https://downloads.magison.de/downloads/konformitaetserklaerung/>



supra GmbH
Denisstraße 28 a,
67663 Kaiserslautern,
Deutschland

Reinigung

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Seifenspende niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuseinnere gelangt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Seifenspender kann zur Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Lösungs-/ Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Geben Sie den Seifenspender keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.
1. Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Seifenspender.
 2. Spülen Sie vor dem Wechsel des Pflegeprodukts den Seifenbehälter mit klarem Wasser aus. Falls Sie das Pflegeprodukt nicht wechseln können sie diesen Schritt auslassen.
 3. Wischen Sie den Seifenspender mit einem leicht angefeuchteten weichem Tuch mit einem milden Reinigungsmittel ab.
 4. Wischen Sie den Seifenspender mit einem weichen sauberen Tuch trocken und lassen Sie den Seifenspender danach vollständig trocknen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Seifenspender einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z.B. bei einer Sammelstelle seiner

Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.

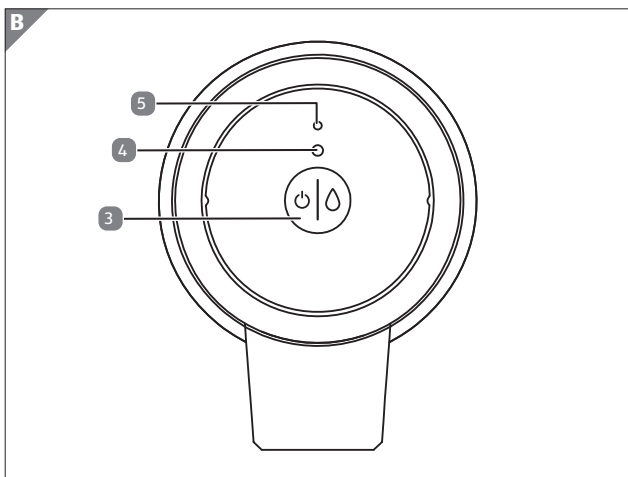
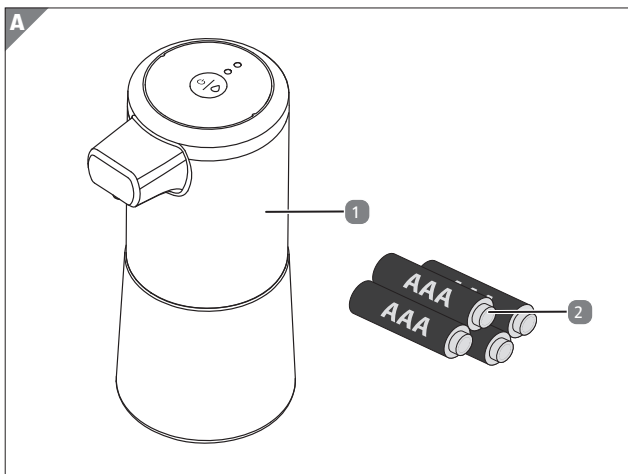


Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

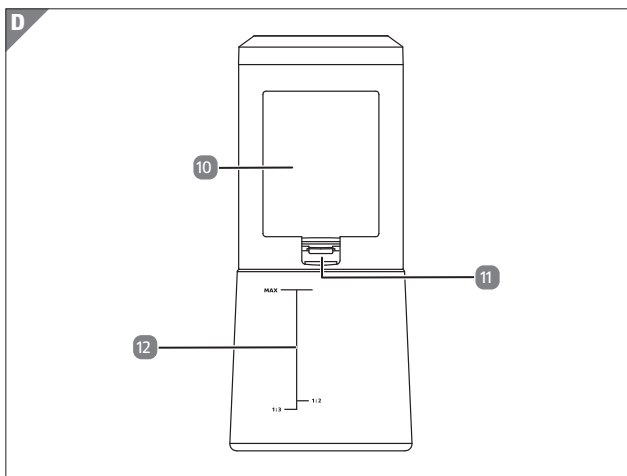
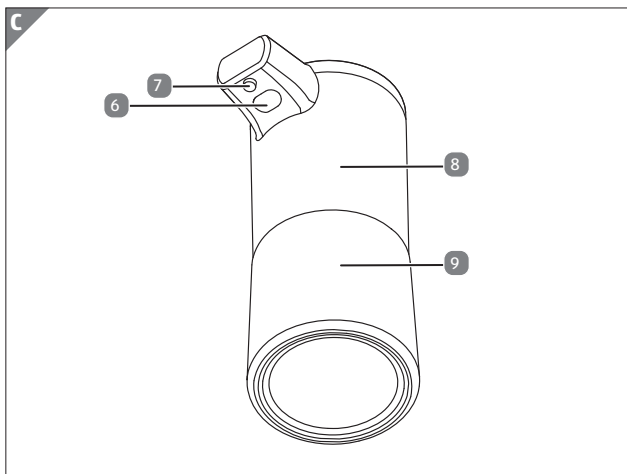
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

FRANÇAIS



Vue d'ensemble



Contenu de l'emballage/Pièces de l'appareil

- 1 Distributeur automatique de savon mousse
- 2 4x piles AAA (LR03)
- 3 Touche marche, arrêt et fonction
- 4 LED de distribution 1
- 5 LED de distribution 2
- 6 Capteur
- 7 Sortie de savon
- 8 Unité de pompage
- 9 Réservoir à savon
- 10 Compartiment à piles
- 11 Fermeture du compartiment à piles
- 12 Indicateur de niveau de remplissage

Sommaire

Vue d'ensemble	25
Contenu de l'emballage/Pièces de l'appareil	27
Avant-propos	29
Généralités	30
Lire et conserver les instructions de la notice d'utilisation	30
Légende des symboles	31
Sécurité	33
Utilisation prévue	33
Consignes de sécurité	33
Mise en service	39
Contenu de l'emballage.....	39
Mise en place des piles.....	40
Remplissage du distributeur de savon.....	40
Savon mousse	40
Savon pour les mains sous forme de mousse solide	41
Savon pour les mains sous forme de mousse un peu plus liquide	41
Allumer et éteindre le distributeur de savon.....	42
Régler la distribution de savon	42
Se laver les mains correctement	42
Rangement	43
Dépannage	43
Données techniques	44
Déclaration UE de conformité	45
Nettoyage	45
Recyclage	47
Recyclage de l'emballage.....	47
Recyclage de l'appareil usagé.....	47

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Félicitations. Vous venez d'acheter un produit de grande qualité.

Vous avez fait l'achat d'un distributeur automatique de savon mousse moderne avec un équipement technique de qualité, particulièrement facile à utiliser.

Le distributeur automatique de savon mousse est vendu avec une garantie de 3 ans. En cas de défaut du distributeur à savon automatique, vous avez besoin de la carte de garantie fournie et du ticket de caisse. Conservez-les soigneusement avec le distributeur automatique de savon mousse.

Ce manuel d'utilisation peut également être téléchargé en ligne sur le lien suivant.

<https://downloads.maginon.de/downloads/bedienungsanleitung/>

Mentions légales

Établi par :

supra GmbH

Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Allemagne

Généralités

Lire et conserver les instructions de la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie de ce distributeur automatique de savon mousse (dénommé ci-après uniquement « distributeur de savon »). Elle fait partie du produit et contient des informations importantes sur sa mise en service, sa manipulation et son recyclage.

Lisez avec attention la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le distributeur de savon. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner la détérioration du distributeur de savon.

La notice d'utilisation est basée sur les normes et les réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives, les réglementations et les lois propres au pays !

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. En cas de cession du distributeur de savon à une tierce personne, cédez-le en toutes circonstances accompagné de sa notice d'utilisation.

Légende des symboles

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.

 **DANGER !**

Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves, voire la mort.

 **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole/mention d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

 **PRUDENCE !**

Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Cette mention d'avertissement met en garde contre d'éventuels dégâts matériels.



Ce symbole fournit des informations utiles supplémentaires concernant l'assemblage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration UE de conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les législations communautaires en vigueur dans l'Espace économique européen.



Les produits portant ce symbole fonctionnent avec du courant continu.



Convient uniquement à un usage intérieur. Les appareils portant ce symbole ne doivent être utilisés qu'en intérieur (dans un environnement sec).

IPX3

Le produit est doté d'une protection contre les projections d'eau (angle < 60 °).

Sécurité

Utilisation prévue

Ce distributeur de savon est destiné à distribuer automatiquement du savon et du savon mousse, ainsi que des désinfectants, du shampoing ou du liquide vaisselle. Le distributeur de savon est exclusivement destiné à un usage domestique et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Utilisez le distributeur de savon uniquement de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Tout autre usage s'apparente à une utilisation non conforme et peut entraîner des dégâts matériels.

Le fabricant et le revendeur ne sauraient en aucun cas être tenus responsables de tout dégât dû à une utilisation incorrecte ou non conforme aux instructions.

Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT !**

Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (comme des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec limitation des capacités physiques ou mentales) ou manquant d'expérience et de connaissances (comme des enfants plus âgés).

- Ce distributeur de savon peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le distributeur de savon.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués que par des adultes.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants jouer avec les films d'emballage. Ils risquent de s'y retrouver piégés et de s'étouffer en jouant.
- Surveillez les enfants, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec les piles. Si vous pensez qu'une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Rangez les piles de manière à ce qu'elles soient hors de la portée des enfants et animaux.
- Gardez les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

REMARQUE !

Risque de dégâts matériels !

Toute utilisation inappropriée du distributeur de savon est susceptible de provoquer un endommagement de l'appareil.

- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le distributeur de savon.
- Ne posez jamais le distributeur de savon sur ou à proximité de surfaces brûlantes (plaques de cuisson, etc.).
- N'exposez jamais le distributeur de savon à une température trop élevée (chauffage, etc.).
- N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage.
- N'utilisez plus le distributeur de savon lorsque les composants plastiques ou métalliques de l'appareil présentent des fissures ou des brèches ou s'ils sont déformés.
- Manipulez le distributeur de savon avec précaution. Coups, chutes ou secousses risquent de détériorer le distributeur de savon.
- N'exercez aucune pression sur le bouton du distributeur de savon, car cela pourrait l'endommager.
- Retirez les piles, lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de savon pendant longtemps pour éviter toute détérioration due à des piles qui fuient.
- Ne modifiez pas le distributeur de savon.
- Ne posez aucune flamme nue, comme des bougies allumées sur ou à proximité du distributeur de savon.
- Tenez le distributeur de savon éloigné de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- N'ouvrez jamais le boîtier, mais laissez une main-d'œuvre qualifiée effectuer les réparations. Faites appel à un service technique qualifié. Dans le cas de réparations effectuées

par vos soins, d'un raccordement non conforme ou d'une manipulation incorrecte, les réclamations en responsabilité et les recours à la garantie sont exclus.

- N'utilisez pas le distributeur de savon lorsqu'il présente des dommages ou défauts visibles.
- Si vous n'utilisez pas le distributeur de savon, si vous le nettoyez ou en cas de dysfonctionnement, éteignez toujours le distributeur de savon et retirez-en les piles.
- En cas de problèmes du produit dus à des décharges statiques, éteignez l'appareil, retirez les piles et rallumez-le environ 10 secondes après.
- N'utilisez pas de liquides agressifs, contenant des solvants, très huileux, très visqueux ou de l'alcool dans le distributeur de savon.
- Ne versez dans le distributeur de savon que des produits doux comme du savon liquide, du shampoing, du désinfectant, de la lotion pour les mains ou du liquide vaisselle.

 AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Des piles mal insérées peuvent fuir et provoquer un incendie ou une explosion.

- Utilisez exclusivement les piles de même type ou de type équivalent recommandées par le fabricant.
- Changez toujours le jeu complet des piles. Ne mélangez

jamais des piles neuves avec usagées et de niveaux de charge différents.

- Lors de l'insertion des piles, respectez la polarité (+/-).
- N'essayez jamais de recharger des piles.
- Ne court-circuitez en aucun cas les piles.
- Retirez également les piles usagées de l'appareil.
- Ne démontez pas les piles, ne les court-circuitez pas et ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Retirez les piles usagées du distributeur de savon.
- Veillez à la bonne polarité lors de la mise en place des piles. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles. Une installation non conforme risque de détériorer le distributeur de savon.
- Conservez les piles dans un endroit frais et sec. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive (comme le rayonnement solaire direct) et ne les jetez pas au feu.

 **AVERTISSEMENT !**

Risque pour la santé !

Une utilisation inappropriée des piles peut provoquer des blessures.

- Conserver les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants et animaux domestiques.

- Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou a pénétré dans le corps d'une quelconque manière, consultez immédiatement un médecin.
- Manipulez uniquement les piles qui fuient avec des gants et mettez-les au rebut en respectant la réglementation.
- Si l'acide de piles entre en contact avec la peau, lavez l'endroit avec beaucoup d'eau et du savon.
- Évitez tout contact entre les yeux et l'acide de la pile. Si malgré tout, l'acide provenant de piles entrait en contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Retirez les piles avant de jeter le distributeur de savon.
- Le rayonnement infrarouge peut provoquer des lésions oculaires. Ne regardez pas directement la lumière des capteurs IR.

Mise en service

Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement !

Il existe un risque d'étouffement pour les enfants qui jouent avec les films d'emballage.

- Ne laissez jamais des enfants jouer avec les films d'emballage. Ils risquent de s'y retrouver piégés et de s'étouffer en jouant.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

En cas d'ouverture imprudente de l'emballage à l'aide d'un couteau ou de tout autre objet pointu ou tranchant, le distributeur de savon risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec soin.
 1. Vérifiez si le contenu de l'emballage est complet (voir **fig. A.** à la page 25).
 2. Retirez le distributeur de savon **1** de son emballage et vérifiez si l'appareil ou les pièces sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le distributeur de savon. Contactez l'adresse de service du fabricant indiquée sur la carte de garantie.

Mise en place des piles

Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de l'unité de pompage **8** du distributeur de savon **1**. Ouvrez le cache en poussant légèrement la fermeture du compartiment à piles **10** vers le haut et retirez le cache **11**.

Insérez 4 piles AAA **2** neuves en suivant les indications du compartiment à piles **10**. Veillez impérativement ici à la bonne polarité. Remplacez toujours les 4 piles en même temps.

Pour fermer le compartiment à piles **10**, placez le cache en haut dans les deux encoches et rabattez le cache vers le bas jusqu'à ce que la fermeture du compartiment à piles **11** s'enclenche de manière perceptible.

Remplissage du distributeur de savon

Pour remplir le distributeur de savon **1**, tournez l'unité de pompage **8** du distributeur de savon **1** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, en tenant bien le réservoir de savon **9**.

Retirez l'unité de pompage **8** du distributeur de savon **1** par le haut lorsque vous l'avez tournée jusqu'à la butée.

Vous pouvez remplir le distributeur de savon **1** avec du savon mousse ou du savon liquide normal pour les mains. La mousse de savon pour les mains peut être un peu plus ferme (rapport de mélange 1:2) ou plus liquide (rapport de mélange 1:3), selon les proportions de mélange.

Savon mousse

Versez le savon mousse sans ajouter d'eau jusqu'au repère « MAX » dans la partie du réservoir à savon **9**.

Savon pour les mains sous forme de mousse solide

Mélangez le savon avec de l'eau dans une proportion de 1:2. Pour ce faire, remplissez d'abord le savon jusqu'au repère inférieur de l'échelle de mélange 1:2 sur le réservoir à savon 9. Remplissez ensuite le réservoir à savon 9 d'eau jusqu'au repère MAX.

Savon pour les mains sous forme de mousse un peu plus liquide

Mélangez le savon avec de l'eau dans une proportion de 1:3. Pour ce faire, remplissez d'abord le savon jusqu'au repère inférieur de l'échelle de mélange 1:3 sur le réservoir à savon 9. Remplissez ensuite le réservoir à savon 9 d'eau jusqu'au repère MAX.

Veillez toujours à ne pas remplir le réservoir à savon 9 au-delà du repère maximum.

Après avoir versé le mélange souhaité dans le réservoir à savon 9, remplacez l'unité de pompage 8 sur le réservoir à savon 9. Le tuyau de la pompe doit alors se trouver dans le réservoir à savon. Fermez le distributeur de savon 1 en tournant l'unité de pompage 8 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Tenez bien le distributeur de savon 9.

Si vous utilisez un mélange 1:2 ou 1:3 dans le distributeur de savon 1, mélangez maintenant un peu le contenu du distributeur de savon en effectuant de légers mouvements circulaires avec le distributeur de savon 1.

Allumer et éteindre le distributeur de savon

Placez le distributeur de savon ❶ sur la surface de rangement souhaitée dans votre salle de bain ou votre cuisine. Allumez le distributeur de savon ❶ en appuyant brièvement sur les touches ❸ marche, arrêt et fonction. La LED de distribution 1 ❷ s'allume brièvement en blanc.

Pour l'éteindre, appuyez sur les touches marche, arrêt et fonction ❸ et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que la LED de sortie ❷/❸ sélectionnée s'allume brièvement puis s'éteigne lentement. Le distributeur de savon ❶ est maintenant éteint

Régler la distribution de savon

Vous pouvez déterminer la distribution du savon à l'aide des touches marche, arrêt et fonction ❸.

Après la mise en marche du distributeur de savon ❶, celui-ci est automatiquement en mode de distribution pendant 1,5 seconde. La LED de distribution 1 ❷ s'allume lors de la distribution. Pour réduire le mode de distribution à une seconde et sélectionner ainsi une plus petite quantité de mousse, appuyez brièvement 1 fois sur les touches marche, arrêt et fonction ❸ lorsque le distributeur de savon est allumé. La LED de distribution 2 ❸ s'allume brièvement et le mode de distribution 1 seconde est activé.

Se laver les mains correctement

Avant de mettre du savon sur vos mains, commencez par vous rincer les mains à l'eau courante. Placez ensuite une main à environ la hauteur du réservoir de savon ❹ contre le distributeur de savon ❶. Le capteur ❺ détecte votre main

et dépose la quantité de savon réglée sur la paume de votre main.

Frottez ensuite entièrement vos mains, vos doigts, le bout des doigts et les espacements entre les doigts avec le savon. Répartissez le savon en effectuant des mouvements circulaires avant de le rincer à l'eau courante. Séchez-vous ensuite complètement les mains.

Rangement

Si le distributeur de savon n'est pas utilisé, retirez les piles et nettoyez-le une fois entièrement. Conserver le distributeur de savon dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

Dépannage

Erreur	Solution
Le distributeur de savon ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que les piles sont correctement insérées. • Remplacez les piles par des piles neuves du même type.
Le distributeur de savon/capteur IR ne réagit pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez vérifier que le distributeur de savon est bien allumé. • Vérifiez que le capteur IR n'est pas recouvert de résidus de savon.
Le distributeur de savon réagit, mais aucun savon, aucune mousse n'est distribuée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le niveau de savon dans le réservoir à l'aide de l'indicateur de niveau. • Vérifiez si la sortie de savon est encrassée.

Données techniques

Modèle :	SFD-1
Capacité maximale :	270 ml
Classe de protection :	IPX3
Piles :	4x piles type LRO3 (AAA)
Dimensions :	173 x 77 x 99 mm
Poids :	161 g



La conception et les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Déclaration UE de conformité

Par la présente, supra GmbH déclare que cet appareil répond aux directives suivantes. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE se trouve à l'adresse Internet suivante :

Directive CEM 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE

<https://downloads.maginnon.de/en/downloads/conformity/>



supra GmbH
Denisstraße 28 a,
67663 Kaiserslautern,
Allemagne

Nettoyage

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

La présence d'eau dans le boîtier est susceptible de provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le distributeur de savon dans l'eau.
- Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du boîtier.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels !

Une utilisation non conforme du distributeur de savon peut entraîner une détérioration.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage/solvants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des raclettes rigides, etc. Ceux-ci sont susceptibles d'endommager la surface.
 - Ne mettez en aucun cas le distributeur de savon au lave-vaisselle. Cela l'endommagerait irrémédiablement.
1. Retirez les piles du distributeur de savon avant de le nettoyer.
 2. Rincez le réservoir de savon à l'eau claire avant de changer le produit. Si vous ne changez pas de produit, vous pouvez ignorer cette étape.
 3. Essuyez le distributeur de savon avec un chiffon doux légèrement humidifié avec un produit de nettoyage doux.
 4. Essuyez le distributeur de savon avec un chiffon doux et propre, puis laissez-le sécher complètement.

Recyclage

Recyclage de l'emballage



Recyclez les emballages en fonction de leur matériau. Déposez le papier et le carton dans les bacs pour papier à recycler et les films dans les bacs pour matériaux recyclables.

Recyclage de l'appareil usagé

(Applicable à l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un tri des déchets et d'une collecte sélective des matériaux recyclables.)



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers !

Si le distributeur de savon n'est plus utilisé, chaque consommateur est **obligé par la loi de jeter les appareils usagés séparément des déchets ménagers**, en les remettant par exemple à un

centre de collecte de la commune ou du quartier. Cela permet d'assurer un recyclage correct des appareils usagés et d'éviter tout effet négatif sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques sont identifiés avec le symbole illustré.

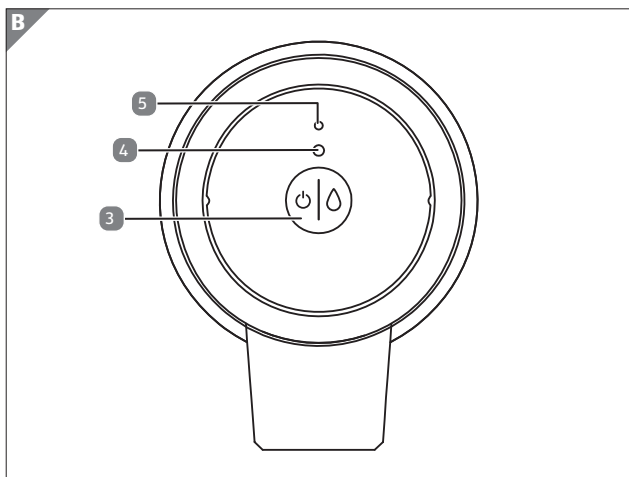
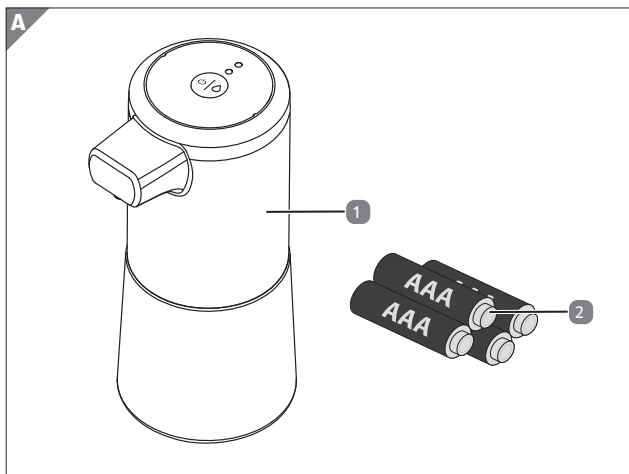


Il est interdit de jeter les piles et batteries dans les déchets ménagers ! En tant que consommateur, vous êtes légalement obligé de déposer les piles et batteries, peu importe si elles contiennent

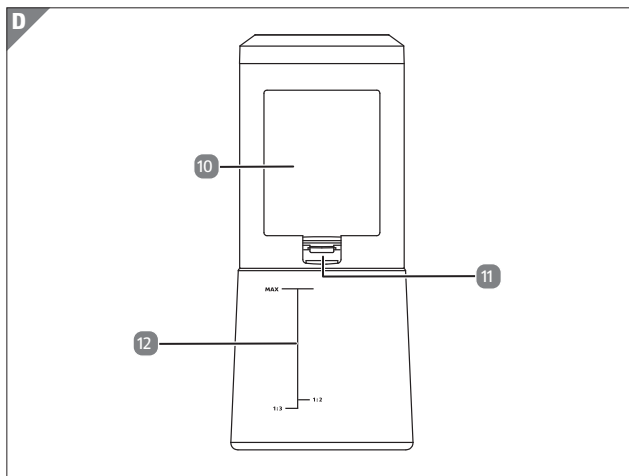
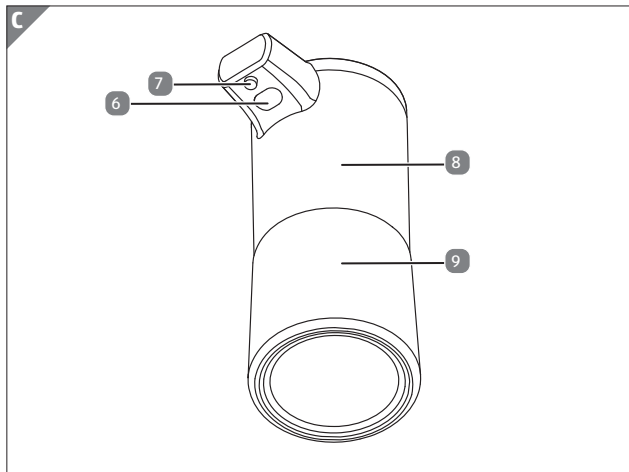
des polluants* ou pas, dans un point de collecte de votre municipalité/quartier ou dans des magasins de vente au détail afin qu'elles puissent être recyclées tout en respectant l'environnement.

* marqués avec : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

ITALIANO



Panoramica



Fornitura/Parti dell'apparecchio

- 1 Distributore automatico di sapone in schiuma
- 2 4x AAA Batterie (LR03)
- 3 Pulsante di accensione, spegnimento e funzione
- 4 LED di erogazione 1
- 5 LED di erogazione 2
- 6 Sensore
- 7 Uscita del sapone
- 8 Unità di pompaggio
- 9 Contenitore del sapone
- 10 Vano batterie
- 11 Blocco del vano batterie
- 12 Indicatore di livello

Indice

Panoramica	49
Fornitura/Parti dell'apparecchio	51
Premessa	53
Informazioni generali	54
Leggere e conservare le istruzioni	54
Legenda dei simboli utilizzati.....	55
Sicurezza	57
Uso previsto	57
Istruzioni di sicurezza	57
Messa in funzione.....	63
Contenuto della confezione.....	63
Inserimento delle batterie	64
Riempimento del distributore di sapone	64
Sapone in schiuma	64
Sapone per le mani come schiuma solida.....	65
Sapone per le mani come schiuma leggermente più liquida	65
Accensione e spegnimento del distributore di sapone..	66
Regolazione dell'uscita del sapone.....	66
Lavarsi correttamente le mani	66
Conservazione.....	67
Eliminazione delle anomalie	67
Dati tecnici	68
Dichiarazione di conformità UE	69
Pulizia	69
Smaltimento	71
Smaltimento della confezione.....	71
Smaltimento dei vecchi apparecchi	71

Premessa

Gentile Cliente,
congratulations per l'acquisto di un prodotto di alta qualità.
Ha scelto un distributore automatico di sapone in schiuma con un buon equipaggiamento tecnico che è particolarmente facile da usare.

La garanzia sul distributore automatico di sapone in schiuma è di tre anni. Se il distributore automatico di sapone dovesse mai diventare difettoso, saranno necessari il certificato di garanzia convenzionale allegato e lo scontrino. Conservare con cura insieme al distributore automatico di sapone in schiuma.

Queste istruzioni per l'uso possono essere scaricate anche online al seguente link.

<https://downloads.maginon.de/downloads/bedienungsanleitung/>

Note legali

Editore:

supra GmbH

Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern,
Germania

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni



Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte di questo distributore automatico di sapone in schiuma (di seguito denominato semplicemente "distributore di sapone"). Fanno parte del prodotto e contengono informazioni importanti sulla messa in funzione, la manipolazione e lo smaltimento.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il distributore di sapone. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può comportare danni al distributore di sapone.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti dell'Unione europea. Quando si utilizza all'estero, rispettare anche le direttive e le leggi specifiche del paese!

Conservare le istruzioni per l'uso per consultazioni future. Se si cede il distributore di sapone, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

Legenda dei simboli utilizzati

I simboli e le avvertenze che seguono sono utilizzati in queste istruzioni per l'uso, sull'apparecchio e/o sulla confezione.

 **PERICOLO!**

Questo simbolo/ Questa avvertenza indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, causa la morte o gravi lesioni.

 **AVVERTENZA!**

Questo simbolo/ Questa avvertenza indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare la morte o gravi lesioni.

 **CAUTELA!**

Questo simbolo/ Questa avvertenza indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.

NOTA!

Questa avvertenza avvisa di eventuali danni materiali.



Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili per il montaggio o il funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo „Dichiarazione di conformità UE“): I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



I prodotti provvisti di questo simbolo funzionano con corrente continua.



Solo per uso in interni. Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo al chiuso (in ambiente asciutto).

IPX3

Il prodotto è dotato di protezione contro gli spruzzi d'acqua (angolo < 60°).

Sicurezza

Uso previsto

Questo distributore di sapone è progettato per erogare automaticamente sapone e sapone in schiuma, ma anche disinfettante, shampoo o detersivo. Il distributore di sapone è destinato esclusivamente a un utilizzo privato e non è adatto all'uso commerciale.

Usare il distributore di sapone solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è considerato un uso improprio e può comportare danni materiali.

Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme.

Istruzioni di sicurezza

 **AVVERTENZA!**

Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ad esempio persone parzialmente disabili o persone anziane con capacità fisiche e mentali limitate) o mancanza di esperienza e competenza (ad esempio bambini più grandi).

- Questo distributore di sapone può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e competenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del distributore di sapone e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con l'erogatore di sapone.
- La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite solo da adulti.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini giochino con i materiali di confezionamento. Potrebbero aggrovigliarsi e soffocare se dovessero giocarci.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con le batterie. Se si sospetta che sia stata ingerita una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Conservare le batterie in modo che siano inaccessibili a bambini e animali.
- Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

NOTA!

Pericolo di danni materiali!

L'uso improprio del distributore di sapone può arrecare danni allo stesso.

- Assicurarsi che i bambini non inseriscano oggetti all'interno del distributore di sapone.

- Non collocare mai il distributore di sapone su o vicino a superfici calde (ad es. piastre, ecc.).
- Non esporre mai il distributore di sapone a temperature troppo elevate (riscaldamento, ecc.).
- Non utilizzare un pulitore a vapore per la pulizia.
- Interrompere l'utilizzo del distributore di sapone se le parti in plastica o in metallo del distributore di sapone presentano crepe, incrinature o deformazioni.
- Maneggiare con cura il distributore di sapone. Urti, cadute o colpi possono danneggiare il distributore di sapone.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pulsante del distributore di sapone per non danneggiarlo.
- Rimuovere le batterie nel caso in cui il distributore di sapone non venga utilizzato per periodi prolungati, al fine di prevenire danni dovuti a perdite.
- Non modificare il distributore di sapone.
- Non mettere fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino al distributore di sapone.
- Tenere il distributore di sapone lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Non aprire mai l'involucro, ma affidare la riparazione a specialisti. Per farlo, rivolgersi a un'officina specializzata. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi in caso di riparazioni eseguite autonomamente, di collegamento improprio o di funzionamento non corretto.

- Non mettere in funzione il distributore di sapone se presenta danni o difetti visibili.
- Quando non si utilizza il distributore di sapone, se ne effettua la pulizia, o si verifica un guasto, spegnere sempre il distributore di sapone e rimuovere le batterie.
- In caso di problemi con il prodotto dovuti a scariche elettrostatiche, spegnere l'apparecchio, rimuovere le batterie e riaccenderlo dopo circa 10 secondi.
- Non utilizzare liquidi aggressivi, solventi, molto oleosi, molto viscosi o alcolici nel distributore di sapone.
- Inserire nel distributore del sapone solo prodotti delicati come sapone liquido, shampoo, disinfettante, lozione per le mani o detersivo per piatti.

 **AVVERTENZA!**

Pericolo di esplosione!

Le batterie inserite in modo errato possono avere perdite o causare incendi o esplosioni.

- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate dal produttore.
- Sostituire sempre l'intero set di batterie. Non mischiare mai batterie nuove e usate con livelli di carica diversi.
- Prestare attenzione alla polarità (+/–) quando vengono inserite le batterie.
- Non tentare mai di ricaricare le batterie.

- Non cortocircuitare le batterie.
- Rimuovere anche le batterie scariche dall'apparecchio.
- Non smontare le batterie, non cortocircuitarli e non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Rimuovere le batterie esaurite dal distributore di sapone.
- Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa viene indicata nel vano batterie. Un'installazione non corretta può danneggiare il distributore di sapone.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Non esporre le batterie a calore eccessivo (ad esempio, alla luce diretta del sole) e non gettarle nel fuoco.

 **AVVERTENZA!**

Rischio per la salute!

L'uso improprio delle batterie può comportare lesioni.

- Tenere le batterie, sia nuove che usate, fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

- Se si sospetta che una batteria sia stato ingerito o sia entrato in altro modo nel corpo, consultare subito un medico.
- Maneggiare le batterie con perdite solo con i guanti e smaltirli come previsto.
- Se l'acido della batteria entra a contatto con la pelle, lavare la zona con abbondante acqua e sapone.
- Evitare che l'acido della batteria entri a contatto con gli occhi. Se si verifica un contatto oculare con l'acido della batteria, sciacquare gli occhi e contattare immediatamente un medico.
- Togliere le batterie prima di smaltire il distributore di sapone.
- I raggi infrarossi possono causare danni agli occhi. Non guardare direttamente la luce dei sensori IR.

Messa in funzione

Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!


Per i bambini che giocano con la pellicola di imballaggio c'è il pericolo di soffocamento.

- Non lasciare che i bambini giochino con i materiali di confezionamento. Potrebbero aggrovigliarsi e soffocare se dovessero giocarci.

NOTA!

Pericolo di danni!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o un altro oggetto appuntito, il distributore di sapone può danneggiarsi.

- Aprire con attenzione la confezione.
 1. Controllare se la fornitura è completa (vedere **fig. A** a pagina 49).
 2. Togliere il distributore di sapone  dalla confezione e verificare se l'apparecchio o le parti sono danneggiate. In tal caso, non utilizzare il distributore di sapone. Contattare l'indirizzo del servizio di assistenza del produttore indicato sul certificato di garanzia convenzionale.

Inserimento delle batterie

Sul retro dell'unità di pompaggio **8** del distributore di sapone **1** si trova il vano batterie **10**. Aprire il coperchio premendo leggermente verso l'alto il blocco del vano batterie **11** e rimuovendo il coperchio.

Inserire 4 nuove batterie AAA **2** seguendo le indicazioni riportate nel vano batterie **10**. Assicurarsi di prestare attenzione al rispetto della polarità corretta. Sostituire sempre tutte e 4 le batterie contemporaneamente.

Per chiudere il vano batterie **10**, posizionare il coperchio nei due incavi in alto e ripiegarlo verso il basso finché il blocco del vano batterie **11** non scatta in posizione.

Riempimento del distributore di sapone

Per riempire il distributore di sapone **1**, ruotare l'unità di pompaggio **8** del distributore di sapone **1** in senso orario fino all'arresto, tenendo saldamente il contenitore del sapone **9**.

Rimuovere l'unità di pompaggio **8** del distributore di sapone **1** verso l'alto dopo averla ruotata fino all'arresto.

È possibile riempire il distributore di sapone **1** con sapone in schiuma o con normale sapone liquido per le mani. La schiuma del sapone per le mani può essere un po' più solida (rapporto di miscelazione 1:2) o più liquida (rapporto di miscelazione 1:3), a seconda del rapporto di miscelazione.

Sapone in schiuma

Riempire il sapone in schiuma senza aggiungere acqua fino al segno "MAX" nella parte del contenitore del sapone **9**.

Sapone per le mani come schiuma solida

Mescolare il sapone con l'acqua in un rapporto di 1:2. A tal fine, riempire prima il sapone fino al segno inferiore della scala di miscelazione 1:2 sul contenitore del sapone 9. Riempire poi il contenitore del sapone 9 con acqua fino al segno MAX.

Sapone per le mani come schiuma leggermente più liquida

Mescolare il sapone con l'acqua in un rapporto di 1:3. A tal fine, riempire prima il sapone fino al segno inferiore della scala di miscelazione 1:3 sul contenitore del sapone 9. Riempire poi il contenitore del sapone 9 con acqua fino al segno MAX.

Fare sempre attenzione a non riempire il contenitore del sapone 9 oltre il limite massimo.

Dopo aver riempito il contenitore del sapone 9 con il rapporto di miscelazione desiderato, rimettere l'unità di pompaggio 8 sul contenitore del sapone 9. Il tubo della pompa deve trovarsi nel contenitore del sapone. Chiudere il distributore di sapone 1 ruotando l'unità di pompaggio 8 in senso antiorario fino all'arresto. Tenere saldamente il contenitore del sapone 9.

Se si utilizza una miscela 1:2 o 1:3 nel distributore di sapone 1, a questo punto è necessario mescolare un po' il contenuto del distributore di sapone 1 con delicati movimenti circolari.

Accensione e spegnimento del distributore di sapone

Posizionare il distributore di sapone ❶ sulla superficie di appoggio desiderata in bagno o in cucina. Accendere il distributore di sapone ❶ premendo brevemente il pulsante di accensione, spegnimento e funzione ❸. Il LED di erogazione 1 ❷ si accende brevemente in bianco.

Per spegnere, tenere premuto il pulsante di accensione, spegnimento e funzione ❸ finché il LED di erogazione ❷ / ❸ selezionato si accende brevemente e poi si spegne lentamente. Il distributore di sapone ❶ è ora spento

Regolazione dell'uscita del sapone

È possibile determinare l'erogazione del sapone tramite il pulsante di accensione, spegnimento e funzione ❸.

Dopo l'accensione, il distributore di sapone ❶ entra automaticamente in modalità di erogazione per 1,5 secondi. Durante l'erogazione, il LED di erogazione 1 ❷ si accende. Per ridurre la modalità di erogazione a un secondo e quindi selezionare una quantità minore di schiuma, premere brevemente il pulsante di accensione, spegnimento e funzione ❸ 1 volta quando il distributore di sapone è acceso. Il LED di erogazione 2 ❸ si accende brevemente e viene attivata la modalità di erogazione di 1 secondo.

Lavarsi correttamente le mani

Prima di mettere il sapone sulle mani, è necessario sciacquarle sotto l'acqua corrente. Tenere quindi una mano all'altezza del contenitore del sapone ❹ contro il distributore di sapone ❶. Il sensore ❷ registra la mano ed eroga la quantità di sapone impostata sul palmo.

Ora strofinare completamente il sapone sulle mani, sulle dita, sui polpastrelli e negli spazi tra le dita. Stendere il sapone con movimenti circolari prima di risciacquarlo con acqua corrente. Asciugare poi completamente le mani.

Conservazione

Quando il distributore di sapone non viene utilizzato, rimuovere le batterie e pulirlo completamente una volta. Tenere il distributore di sapone in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Eliminazione delle anomalie

Errore	Soluzioni
Il distributore di sapone non può essere acceso.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che le batterie siano inserite correttamente. • Sostituire le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
Il distributore di sapone/sensore IR non risponde.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il distributore di sapone sia acceso. • Controllare se il sensore IR è coperto da residui di sapone.
Il distributore di sapone reagisce, ma non viene erogato né sapone né schiuma.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'indicatore di livello per verificare se il sapone è sufficiente nel contenitore. • Controllare se l'uscita del sapone è sporca.

Dati tecnici

Modello:	SFD-1
Capacità massima:	270 ml
Classe di protezione:	IPX3
Batteria:	4 batterie, tipo LR03 (AAA)
Dimensioni:	173 x 77 x 99 mm
Peso:	161 g



Il design e i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità UE

supra GmbH dichiara che questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

<https://downloads.maginnon.de/en/downloads/conformity/>



supra GmbH
Denisstraße 28 a,
67663 Kaiserslautern,
Germania

Pulizia

NOTA!

Pericolo di cortocircuito!

L'acqua che è penetrata nell'involucro può causare un corto circuito.

- Non immergere mai il distributore di sapone in acqua.
- Assicurarsi che non penetri acqua nell'involucro.

NOTA!

Pericolo di danni!

L'uso improprio del distributore di sapone può comportare danni.

- Non utilizzare solventi/detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.
 - Non lavare in nessun caso il distributore di sapone in lavastoviglie. Lo si distruggerebbe.
1. Prima di pulire, rimuovere le batterie dal distributore di sapone.
 2. Sciacquare il contenitore del sapone con acqua pulita prima di cambiare il prodotto. Se non si cambia il prodotto, si può saltare questo passaggio.
 3. Pulire il distributore di sapone con un panno morbido leggermente inumidito e un detergente delicato.
 4. Pulire il distributore di sapone con un panno morbido e pulito e lasciarlo asciugare completamente.

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in base al tipo di materiale. Gettare la carta e il cartone nel bidone per la raccolta della carta e le pellicole nel bidone per il riciclaggio della plastica.

Smaltimento dei vecchi apparecchi

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi per la raccolta differenziata dei materiali riciclabili)



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se il distributore di sapone non può più essere utilizzato, ogni utente è **legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici**, ad es. presso un punto di raccolta del proprio

comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.



Non smaltire le batterie e l'accumulatore insieme ai normali rifiuti domestici! In qualità di utenti,

siete obbligati per legge a smaltire tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto

che contengano sostanze nocive* o meno, in un punto di raccolta del proprio comune/quartiere o in un punto vendita al dettaglio in modo che possano essere smaltiti in un modo rispettoso dell'ambiente.

* contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo







CH

**VERTRIEBEN DURCH: | COMMERCIALISÉ PAR: |
COMMERCIALIZZATO DA:**

supra GMBH
DENISSTR. 28 A
67663 KAISERSLAUTERN
DEUTSCHLAND

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

826221

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.

La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
SFD-1

09/2023

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**